



Mammoth County Catholic Community

*For the LORD your God is bringing you into
a good land--a land with streams and pools
of water, with springs flowing in the valleys
and mountains.
Deut. 8,7*

*El Señor, tu Dios, es el que te introduce a
esa tierra buena, tierra de arroyos y de
vertientes, de aguas subterráneas que brotan
en los valles y en las montañas
Deut. 8, 7*

December 29, 2019

THE HOLY FAMILY



**HAPPY NEW
YEAR!**



**¡FELIZ AÑO
NUEVO!**

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH

**58 Ranch Road
P.O.Box 372
Mammoth Lakes, CA 93546
(760) 934 6276**

**Fr. Jorge A. Román
PASTOR**

www.mammothcatholicchurch.org



**Find us on Facebook @
mammothcatholicchurch**

SUNDAY MASS SCHEDULE

Mammoth Lakes: St. Joseph Church .
Saturday Vigil: 5:00 PM
Sunday Mass: 8:00 AM
Misa en Español: 6:00 PM

Lee Vining: Our Savior of the Mountains
Sunday Mass 10:15 AM

Bridgeport: Infant of Prague .
Sunday Mass 12:00 Noon

Coleville: Our Lady Of The Valley
Sunday Liturgy and Communion 10:00 A.M.
Mass every 2nd Sunday of the month at 12:30

CONFESSIONS

Mammoth Lakes: 30 Minutes before the Mass
Lee Vining and Bridgeport: After Mass
You may call for an appointment anytime

DAILY MASS AT SAINT JOSEPH: 6:00 P.M.

Sunday of the Holy Family

Fr. Sergio G. Román

Jesus became a man like us. He became poor among the poor. He wanted to have a family like ours. He wanted to live a life with all its experiences, moments of happiness and moments of sadness.

His family had to immigrate, like many families among us. For the safety of the Child they fled from Bethlehem and took refuge in Egypt. Jesus became an immigrant! Like many immigrants who live among us looking for daily bread, living in a strange land and longing for their homeland – one in which they wanted to return to, but not been able to.

The Egyptians remember and celebrate the visit of the Holy Family to their land. The tradition has preserved their sacred places commemorating the presence of Jesus, and they are proud to have hosted our Savior.

There is a people we call "gypsies", they have no homeland, they wander around the world in caravans making a living by trading and by amusing the inhabitants of the villages through which they pass. According to them, they originated in Egypt, and this simple fact has opened the doors of the Christian world who tries to compensate their hospitality of Egypt much like the Sacred Family. There are no borders for them. They have free passage throughout the world.

As Christians we should learn to see the Holy Family in every family and in every person who comes from abroad, and in need of dignified hospitality.

We can learn from Jesus' family how necessary a family is to all mankind. Family makes us strong, with the strength that comes from unity and solidarity, especially in times of dire need. Family forms us in generosity, the ability to give up the comforts for the welfare of one of the family members.

It is in the family where we can be entirely individuals and where we can develop full humanity.

Within the Christian family is where we learn to find God and follow his call. Family not only gives us biological life and company, it is where we also inherit our faith and the beginning of our supernatural life. It also helps us to give our personal response to the divine initiative of God's salvation.

Family is first!



Domingo de la Sagrada Familia

Pbro. Sergio G. Román

Jesús se hizo hombre como nosotros. Se hizo pobre entre los pobres. Quiso tener una familia como la nuestra, quiso vivir la vida familiar con todas sus experiencias, los momentos de felicidad y los momentos de tristeza.

A su familia le tocó emigrar como a tantas familias

entre nosotros. Por la seguridad del Niño, huyeron de Belén y se refugiaron en Egipto. ¡Jesús se hizo migrante!, como tantos migrantes que viven entre nosotros buscando el pan para vivir en un país desconocido, añorando su patria a la que desearían regresar sin poder hacerlo.

Los egipcios recuerdan y celebran esa visita de la Sagrada Familia a su tierra; la tradición les ha conservado lugares sagrados en los que conmemoran la presencia de Jesús; se sienten orgullosos de haber acogido al Salvador.

Hay un pueblo al que llamamos "gitanos"; ellos no tienen patria, vagan por todo el mundo en caravanas ganándose la vida en el comercio y en la diversión de los habitantes de los pueblos por donde pasan. Según ellos, son originarios de Egipto, y este simple hecho les ha abierto las puertas del mundo cristiano que trata de recompensar en ellos la hospitalidad de Egipto para con la Sagrada Familia. Para ellos no hay fronteras, tienen paso libre por todo el mundo.

Como cristianos aprendamos a ver en cada familia y en cada persona que vienen de fuera a esa Sagrada Familia refugiada por necesidad en un país extraño y necesitada de un trato respetuoso y digno.

De la familia de Jesús podemos aprender lo necesaria que es la familia para todo ser humano. La familia nos hace fuertes con esa fortaleza que viene de la unidad y de la solidaridad, sobre todo en los momentos de grave necesidad. La familia nos forma en la generosidad, en la capacidad de renunciar a las propias comodidades por el bienestar de uno solo de los miembros de la familia. Es en la familia en donde podemos ser íntegramente personas y en donde podemos desarrollarnos hasta la plenitud humana.

Y es en la familia cristiana en donde aprendemos a encontrarnos con Dios y a seguir su llamado; la familia no sólo nos da la vida biológica y la acompaña, de nuestra familia heredamos, también, nuestra fe y el inicio de nuestra vida sobrenatural. Nos ayuda también a dar nuestra respuesta personal a la iniciativa divina de la salvación.

Reflexionemos juntos sobre el papel de nuestra familia en el crecimiento integral de cada uno de nosotros y rechacemos todo aquello que pueda dañar a alguno de nuestros miembros. ¡La familia es primero!

A NEW YEAR, A NEW LIFE

Fr. Jorge A. Román

In order to prevent us from cheating on the final exam in world history in high school, the teacher gave us special paper with his signature on it and the theme that was assigned to us. I had already written a good portion, when I realized I was writing about the wrong topic. I raised my hand and told the teacher what had happened and asked if he could give me another sheet to start over, to which he agreed and handed me a new paper. Everything went well and I my grade was satisfactory. Then I started thinking ... How great it would be if I could tell God "I was wrong in my life. Can you give me another!

God does not give us another life, but He does give us every opportunity to correct the life He gave us and start over.

This New Year will not be better or worse than the last. Everything depends on the attitude we take and the decisions that we make. Every day is like a blank page that God gives us. From morning till night is up to us what we make of it. We can scribble aimlessly wasting it, or very carefully we can write a love poem, a beautiful song or do some creative work of art. It depends solely on us who handle the pen and decide what to do with it. It is up to us to present to God on our final day a trash can full of wasted paper or a lovely album containing beautiful artwork. If we wake up tomorrow, it's because God has given us blank paper to make it a work of art.

HAPPY NEW YEAR !

MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS FOR THE
CELEBRATION OF THE 53rd WORLD DAY OF PEACE
1 JANUARY 2020

PEACE AS A JOURNEY OF HOPE: DIALOGUE,
RECONCILIATION AND ECOLOGICAL CONVERSION

Find the full text on our web page:

www.mammothcatholicchurch.org

IMACA NEEDS YOUR HELP.-

Imaca is looking for someone in Lee Vining to pick up the food in Bridgeport for Lee Vining people. It happens the 4th Thursday of the month. thanks, Call Carolyn 760 924 8712



Empezar una nueva hoja

AÑO NUEVO, VIDA NUEVA

Pbro. Jorge A. Román

A manera de evitar que copiáramos o hiciéramos trampa en el examen final de Historia Universal en la Preparatoria, el profesor nos daba unas hojas especiales con su firma y allí deberíamos desarrollar el tema que nos tocaba. Ya había escrito un buen tramo, cuando me di cuenta que estaba contestando otro tema que no me correspondía. Levanté la mano y le dije al profesor lo que había pasado y le pregunté si me podía dar otra hoja para empezar de nuevo, a lo que él accedió y me dio una nueva hoja con su firma para que empezara nuevamente haciendo el tema que me correspondía. Salí bien del apuro y con una calificación satisfactoria. Luego me puse a pensar... ¿Que bueno sería decirle a Dios "Me equivoqué en mi vida. ¿Podrías darme otra?!

Dios no nos da otra vida, pero sí nos da todas las oportunidades para corregir la que nos dio y comenzar de nuevo.

Este Año Nuevo no va a ser mejor o peor que el anterior. Todo dependerá de la actitud que tomemos al respecto y las decisiones que hagamos. Cada día es como una página en blanco que Dios nos regala. Desde la mañana hasta la noche depende de nosotros lo que hagamos de ella. Podemos hacer garabatos sin ton ni son y desperdiciarla o con mucho cuidado, podemos escribir un poema de amor, una bella canción o hacer algún dibujo artístico. Depende únicamente de nosotros que somos los que manejamos el lápiz y decidimos que hacer con él. Dependerá de nosotros que le presentemos a Dios al final de nuestros días: un bote de basura con hojas desperdiciadas o un bello álbum con obras de arte. Si despertamos mañana, es porque Dios nos ha regalado una nueva hoja para hacer de ella una obra de arte.

¡FELIZ AÑO NUEVO!

MENSAJE DEL SANTO PADRE FRANCISCO PARA LA
CELEBRACIÓN DE LA 53 JORNADA MUNDIAL DE LA PAZ
1 DE ENERO DE 2020

LA PAZ COMO CAMINO DE ESPERANZA: DIÁLOGO,
RECONCILIACIÓN Y CONVERSIÓN ECOLÓGICA

Lean el mensaje completo entrando a nuestra página:

www.mammothcatholicchurch.org

IMACA NECESITA AYUDA.-

IMACA necesita a alguien en Lee Vining para recoger comida en Bridgeport para la gente de Lee Vining cada cuarto Jueves de mes. Llama a Carolyn 760 924 8712

Mary Mother of God And The World Day Of Peace

This feast that is celebrated on January 1st is a Holy Day. Attending Mass is a wonderful way to honor Mary, our Mother. At the same time, the Pope Francis is inviting us to pray for peace in the World and for the Immigrants and refugees who are in search of peace.



María, Madre de Dios Y Día Mundial Por La Paz

Esta fiesta se celebra el 1 de Enero y es día de precepto para honrar a la Virgen Santísima con la participación en la Misa. Al mismo tiempo, el Papa Francisco nos invita a que oremos por la Paz en el Mundo y por los inmigrantes y refugiados que buscan vivir en paz.

NEW YEARS SCHEDULE - Tuesday, December 31, 2019 - Saint Joseph Church:

6:00 p.m. Mass.

7:00 p.m. Confessions and Holy Hour before the Blessed Sacrament.

Our Savior of the Mountains and The Infant of Prague:

7:00 p.m. Holy Hour before the Blessed Sacrament.

Wednesday, January 1, 2020 -

SOLEMNITY. MARY THE MOTHER OF GOD NO MORNING MASS.

10:15 a.m. - Our Saviour of the Mountains

12:00 p.m. - The Infant of Prague

6:00 p.m. - St. Joseph. Bilingual.

MASS AND BENEDICTION.-

As every first Friday of the Month, we have the Benediction with the Blessed Sacrament after the 6 p.m. Mass at Saint Joseph.



THE MAGI ARE COMING TO TOWN AND NEED YOUR HELP.-

On the Epiphany of the Lord, we celebrate that Jesus was manifest to the World as God, King and Savior for all as the Magi recognized Him and adored Him. The tradition is that the Magi still recognizing Jesus in every good kid and bring them presents. But sometimes, they don't have the correct address of the children and they leave the toys in the Church for them. If you want to help them, please bring a toy for a boy or girl and we will give it to them on the Bilingual Mass of Monday, January 6 at 6 p.m.



SECOND COLLECTION NEXT WEEK.-

We need your support in order to keep in good shape for you all the buildings of the Parish and the Missions. Please be generous.

LET US PRAY:

DECEASED: David M. Briner, Tony Colosardo, Fr. Alberto Marquez, Pedro Roma.

ANNIVERSARY: Lucero and Mel.

BIRTHDAY: Abel Zamarripa.

IN JAIL: Carlos López, Jorge Espitia.

SICK: Dr. Rafael Borrego, Sonja Bush, Fr. Antonio Pinal, Fr. Francisco Ceja, Martha Galván.

HORARIO PARA AÑO NUEVO.-

Martes 31 de Diciembre, 2019.

Saint Joseph:

6:00 p.m. Misa.

7:00 p.m. Confesiones y Hora Santa ante el Santísimo Sacramento.

Our Savior of the Mountains y The Infant of Prague:

7:00 p.m. Hora Santa ante el Santísimo Sacramento.

Miércoles 1 de Enero, 2020.

SOLEMNIDAD DE SANTA MARIA MADRE DE DIOS

NO HAY MISA MATUTINA.

10:15 a.m. Our Savior of the Mountains.

12:00 p.m. The Infant of Prague.

6:00 p.m. Saint Joseph. Bilingüe

MISA Y BENEDICION.-

Como cada Viernes primero de mes, tendremos la Bendición con el Santísimo Sacramento después de la Misa de 6 p.m. en San José.

LOS SANTOS REYES VIENEN AL PUEBLO Y NECESITAN AYUDA.-

En la Epifanía recordamos que los Santos Reyes reconocieron al Niño Jesús como Dios, Rey y Salvador para todos. La tradición es que los Santos Reyes siguen reconociendo al Niño Jesús en cada niño y niña que se portan bien y les traen regalos. Pero como no tienen la dirección correcta de todos. Dejan los regalos en la Iglesia. Si puedes ayudarles trayendo un juguete para niño o niña, se lo entregaremos en la Misa Bilingüe del Lunes 6 de Enero a las 6 de la noche.

SEGUNDA COLECTA LA PROXIMA SEMANA.-

Necesitamos de su apoyo para mantener en buen estado para ustedes los edificios de la Parroquia y las Misiones. Por favor, sean generosos.

OREMOS POR:

DIFUNTOS: David M. Briner, Tony Colosardo, Fr. Alberto Marquez, Pedro Roma.

ANIVERSARIO: Lucero and Mel.

CUMPLEAÑOS: Abel Zamarripa.

EN LA CARCEL: Carlos López, Jorge Espitia.

ENFERMOS: Dr. Rafael Borrego, Sonja Bush, Fr. Antonio Pinal, Fr. Francisco Ceja, Martha Galván.